ÉVALUATIONS A POSTERIORI DES PROJETS FINANCÉS PAR LE FONDS DES NATIONS UNIES POUR LA DÉMOCRATIE
Contrat NO.PD:C0110/10

UDF-GUA-08-276 – Formation des jeunes pour la Démocratie et le Développement

Table des matières

I. Executive Summary 1

II. Résumé Executif 4

III. Introduction et contexte du projet 7

(i) W Œ • v š š] } v µ ‰ Œ } i š š } i š] (• o [À o µ š] } v 7

(ii) D š Z } } o } P] o [À o µ š] } v 7

(iii) Contexte du projet 8

IV. Stratégie du projet 9

(i)

I. Executive Summary

i. Project data

This report presents the findings of the evaluation of S U R M F H E W [3] des jeunes pour la Démocratie et le Développement´, implemented by the NGO «Amigos del Desarrollo y la Paz[1]» (ADP) during the period October 1, 2009 through September 30, 2011[2] under a UNDEF grant of US$300,000.00.

The project operates in rural communes in the Department of Alta Verapaz, a region characterized by extreme poverty, gender inequalities, and ethnic exclusion. It provides training opportunities for youth in rural indigenous communities where barriers to employment, participation in local development, and the pursuit of secondary and university education are common.

The project strategy revolves around four priority components: (i) developing the competencies of young leaders to improve their ability to assume positions of responsibility in their communities; (ii) promoting knowledge about and ownership of Guatemala

activities, which generally enabled it to meet its objectives. The project has fully met three of the expected results (R1, R2, R3). The fourth result (R4) was only partially achieved, due to the constraints of the context.

The project has succeeded in training a substantial number of young leaders who actively participate in their communities and are involved in a variety of organizations and bodies U H V S R Q V L E O H I R U F R P P X Q L W \ P D Q D J H P H Q W 7 K H I D F W R U V W K efficacy include: (i) a new vision of citizenship centered on the knowledge gained about rights

II. Résumé Exécutif

i. Le projet

&H UDSSRUW SUpVHQWH OHV UpVXOWDWV GH O¶pYDOXDWLRQ GX SURMHW ©Formation des Jeunes pour la Démocratie et le Développement » H[pFXWp SDU Amigos de las Américas[3] » (ADP) durant la période du 1er octobre 2009 au 30 septembre 2011[4]. Le montant de la VXEYHQWLRQ DFFRUGpH SDU 300,000.00 $US. Le projet intervient dans les FRPPXQHV UXUDOHV GX 'pSDUWHPHQW GH $OWD 9HUDSD] UpJLRQ GH JURXSH des LQpJDOLWpV GH JHQUH HW SDU O¶H[FOXVLRQ GH JURXSHV GH SRSXODWLRQ opportunités de formation aux jeunes des communautés rurales indigènes qui rencontrent GHV GLIILFXOWpV G¶DFFqV j O¶HPSORL j OD SDUWLFLSDWLRQ pour suivre G¶pWXGHV G¶HQVHLJQHPHQW VHFRQGDLUH HW XQLYHUVLWDLUH

La stratégie du projet se centre sur quatre composantes prioritaires: (i) le développement des compétences des jeunes leaders afin de renforcer leurs capacités à accéder à des fonctions de rHVSRQVDELOLWp DX VHLQ GH OHXU (ii) la promotion de la G¶DSSDUWHQDQFH FRQQDLVVDQFH GH OD JRXYHUQDQFH HW GH OD GpPRFUDWLH (iii) le renforcement des capacités GH O¶DGPLQLVWUDWLRQ HW GX *RXYHUQHPHQW DX QLYHDX GHV MXULGLFWLRQV et les gouvernements locaux dans le but de consolider les espaces de participation et (iv) O¶LQFLGHQFH GH OD VRFLpWp FLYLOH VXU OD YRORQWp SROLWLTXH GH O¶DGPLQLVWUDWLRQ PXQLFLSDOH HW GX *RXYHUQHPHQW FHQWUDO afin de renforcer la réponse aux besoins fondamentaux de leurs communautés.

/H SURMHW D FLEOp XQ JURXSH GH MHXQHV UXUDX[HW PXQLFLSDX[GH OD PXQLFLSDOLWp GH 6DQ -XDQ GH 'LRV HW GH 6DQ -RVp GH 2FRORV (filles et JDUoRQV kJpV GH j DQV D\DQW EHVRLQ G¶XQH IRUPDWLRQ SRXU DFTXpULU OD qualité pour être reconnus et participer activement dans les Conseils Communautaires de Développement (COCODE).

ii. Questions G¶pYDOXDWLRQ

Dans un contexte politique et démocratique davantage faible en milieu rural, le projet offre une réponse très **pertinente** aux problèmes et besoins des jeunes des communautés rurales LQGLJqQHV (Q OHXU GRQQDQW O¶RSSRUWXQLWp GH SDUWLFLSHU DX GpEDW VXU OD JHVWLRQ GX GpYHORSSHPHQW de la gestion du développement et de la démocratie, ce projet répond largement aux attentes des groupes bénéficiaires. Il permet également de sensibiliser les familles à la dimension de genre et aux nouvelles perspectives proposées DX[ILOOHV TXL RQW REWHQX O¶ parents pour poursuivre leurs études et assumer des responsabilités au sein de divers groupes communautaires. La méthodologie appliquée est cohérente avec OD ORJLTXH G¶DFW de O¶2,1 qui offre aux jeunes une formation aux pratiques de citoyenneté participatives, et leur permet G¶DSSUHFKHU OHXUV FRPPXQDXWpV GLIIpUHQWHV G¶XQH PDQLqUH

/¶DQDO\VH GHV IDFWHXUV

Efficacité du projet, on peut apprécier une bonne réalisation des activités, ce qui permet d'atteindre les résultats attendus. Globalement, les résultats ont globalement été atteints (R1, R2, R3). En raison des limitations du contexte, le R4 n'a pas pu être atteint.

Impact du projet, on constate des effets remarquables au niveau du renforcement des capacités des jeunes leaders vivant en milieu rural et appartenant aux communautés indigènes. Les bénéfices du projet ont engendré des effets auprès de 369 personnes dont 169 femmes, au sein desquelles le Cursus de formation technique a bénéficié à un nombre considérable de jeunes bénéficiaires ont réussi à s'intégrer dans les Conseils municipaux, responsables de la prise de décisions et de la définition des politiques municipales, ainsi que dans d'autres instances de participation citoyenne.

En ce qui concerne la **durabilité**, le projet est respecté par les autorités locales notamment grâce à la stratégie de sortie d'UNDP dans le but de pérenniser les effets durables du projet sur les jeunes et veille à assurer la pérennité des résultats aussi bien au niveau des communautés que des institutions. Cependant, l'absence d'un partenaire financier qui elle offre un appui risque de diminuer considérablement si elle ne parvient pas à trouver de nouveaux partenaires financiers susceptibles de permettre une certaine autonomie et durabilité financière.

iii. Conclusions

f Le contexte d'intervention, marqué par un environnement peu favorable à l'engagement des jeunes et des femmes dans les processus décisionnels, a nécessité des adaptations importantes. Les obstacles politiques, culturels et économiques ont limité la participation effective des jeunes et des femmes aux espaces de gouvernance locale. Les opportunités offertes par le projet, notamment la formation technique et la création de plateformes de dialogue, n'ont pas toujours été pleinement exploitées en raison de ces contraintes. Le projet a donc dû faire preuve de flexibilité pour s'adapter à ces réalités, mais certains résultats attendus, comme l'intégration des jeunes dans les instances décisionnelles, n'ont pas été atteints.

f

« Gestion de la démocratie et du développement » apportent une valeur ajoutée non QpJOLJHDEOH GDQV OD SURPRWLRQ GH O¶DFFqV HW GH O¶H
UpJLRQ G¶LQWHUYHQWLRQ

ƒ /D VWUDWpJLH G¶LQWHUYHQWLRQ G¶XQ FKDQJHPHQW DYRUDEO
Par la formation aux pratiques participatives de citoyenneté, le projet veut donner la SRVVLELOLWp DX[MHXQHV GH SDUWLFLSHU GH PDQLqUH DFWLYH DX[GpFLVLRQV GH DYRLU XQH DXW
démocratie et du développement. La participation des jeunes aux instances de prise de décisions a contribué à réduire les situations de vulnérabilité qui touchent la plupart des communautés indigènes dans cette région.

ƒ Le projet vise le renforcement du processus de démocratisation en milieu UXUDO $ FHWWH ILQ GDQV XQH UpJLRQ PDUTXpH SDU XQH KLVWRLUH VRFLDOH et une société civile faibles. Par une approche multiplicatrice, les communautés indigènes PDUJLQDOLVpHV RQW pWp FRQVFLHQWLVpHV HW RUJDQLVpHV SURJUHVVLYHPHQW
progressivement pour exercer leur droit de participation à la vie politique.

ƒ 3DU OD VHQVLELOLVDWLRQ DX[QRWLRQV G¶pJDOLWp
contribué à un changement de perception de la place des filles au sein de leurs communautés. Il a favorisé leur accès aux services de base et leur participation à la vie VRFLDOH HW SROLWLTXH &H VRQW GHV EDVHV IDYRUDEOHV j
G¶pJDOLWp FLWR\HQQH

iv. Recommandations

ƒ Compte-tenu des résultats positifs obtenus par le programme de formation des jeunes en «Gestion de la démocratie et du développement », il serait recommandable de QpJRFLHU DYHF O¶,16(&$3 QRV¶LQVSLUDQW GHV UpVXOWDWV REWHQXV GH
modules transversaux de formation aux droits humains et à la citoyenneté. Le but serait G¶pODUJLU OH FKDPS G¶LQWHUYHQWLRQ GH OD IRUPDWLRQ des jeunes à la démocratie.

ƒ $ILQ G¶RSWLPLVHU OHV UHVVRXUFHV G¶pYLWHU OHV
organisations partageant des objectifs similaires. Cette démarche permettrait de mieux DUWLFXOHU OHV LQLWLDWLYHV GH VHQVLELOLVDWLRQ HW
SXEOLTXHV UHQIRUoDQW DLQVL OH FDGUH SROLWLTXH HW
O¶H[HUFLFH GHV GURLWV GHV MHXQHV

ƒ Poursuivre et multiplier les actions de sensibilisation, auprès des adultes, des SDUHQWV HW GHV HQVHLJQDQWV
Ceci, dans le but de renforcer le cadre de protection et de respect des droits des filles, ainsi que de promouvoir des relations égalitaires et non violentes entre filles et garçons.

ƒ /D PLVVLRQ UHFRPPDQGH
WHFKQLTXHV HW ILQDQFLHUV
UHODWLRQV LQWHULQVWLWXWLRQQHOOHV
G¶DOWHUQDWLYHV

III. Introduction et contexte du projet

(i) 3 U p V H Q W D W L R Q G X S U R M H W H W R E M H F W L I V G & H U D S S R U W S U p V H Q W H l a t i o n d u p r o j e t « F o r m a t i o n d e s J e u n e s p o u r la Démocratie et le Développement » exécuté pa U O ¶ 2 r g a n i s a t i o n A m i g o s del Desarrollo y la Paz[5] » (ADP) durant la période du 1er octobre 2009 au 30 septembre 2011[6]. Le montant de la V X E Y H Q W L R Q D F F R U G p a r l ' A m b a s s a d e d e S u i s s e s ' é l è v e à 3 0 0 , 0 0 0 $ U S , i n c l u a n t 25.000$US destinés D X [I U D L V G ¶ p Y D O X D W L R Q

Le projet « Formation des jeunes pour la démocratie et le déveét3 Tm TJ ETTocrandéveéET BT 1 0 0 1 4

spécifiques de la Note de Démarrage. Selon les dispositions établies, les documents relatifs au projet ont été transmis aux évaluateurs en

°XYUH GH SROLWLTXHV VRFLDOHV SRXU OHV MHXQHV (Q UpSF
la justice elle-même ; ce qui génère une absence de gouvernabilité, un climat d'anarchie et affecte le développement du pays.

(Q QRYHPEUH GHV pOHFWLRQV GpPRFUDWLTXHV RQW HX
(Partido Patriota) avec le général Otto Pérez 0ROLQD TXL V¶HVW YXH DWWULEXHU OD SUHP
gouvernement à partir du 14 janvier 2012.

/H V\VWqPH GH GpFHQWUDOLVDWLRQ GH O¶DGPLQLVWUDWLRQ
Constitution de la République de 1985. L´article 134 a déclaré que la municipalité jouit de l'autonomie par délégation de l'État et génère le système des conseils de développement. Aussi, la Loi de la Décentralisation (Décret 2002-14) considère les corporations municipales comme moteurs du processus et prévoit la décentralisation de l'éducation et de la santé comme une priorité. Au niveau local, la population exprime une méfiance constante vis-à-vis de leurs représentants élus au Congrès et du système de partis politiques. Cette suspicion V¶H[SOLTXH, dans les collectivités rurales, par la manière dont les fonds sont distribués lors de
OD FRQVWUXFWLRQ G¶RXYUDJHV /HV GpVLJQDWLRQV VRQW S
privés ou des raisons partisanes liées au parti politique. Elles ne sont jamais basées sur les besoins de développement priorisés par la communauté dans les cadres de conseils du développement.

Quant aux politiques publiques, le pays dispose d'un cadre de politiques qui sont directement liées au développement de la jeunesse. La plus importante est certainement la politique nationale pour la jeunesse 2010-2015. En outre, la question de la jeunesse est reprise de manière transversale dans les autres politiques sectorielles telles que la politique de l'éducation, de la santé publique, du travail, de la formation technique et professionnelle des travailleurs.

Malgré l'existence de ce catalogue complet de mesures, OH JRXYHUQHPHQW Q¶D SDV
politiques publiques opérationnelles et effectives qui favoriseraient OD IRUPDWLRQ HW O¶D
O¶HPSORL GHV MHXQHV en milieu rural. Souvent, les politiques sont construites au niveau central sans prendre en compte les processus participatifs au niveau local. Par conséquent, il ne suffit pas que ces politiques soient de bons documents techniques, elles doivent être appliquées de manière concrète et sérieuse et doivent être accompagnées par un suivi et XQ

D F W L Y H P H Q W j O ¶ D P p O L R U D W L R Q G H Y L H V F R P P X Q D X W p V V X U O H V S O D Q V
démocratique et de développement.

Dans cette perspective, le projet a ciblé, comme groupe bénéficiaire, les jeunes indigènes
X Q J U R X S H G ¶ H Q Y L U R Q I L O O H V H W - F D U M R X V G H Q W j G p M j Q
certaine reconnaissance en tant que leaders dans leurs communautés mais nécessitent une formation technique de qualité pour être reconnus par les Conseils Communautaires de Développement (COCODE)[9].

En ce qui concerne les contenus et programmes de formation, la stratégie du projet a priorisé la P L V H H Q X Y U H G X Q H F R X U V H Technique de Gestionnaire de la Démocratie et du Développement humain, D Y H F O ¶ D Y D O G H O ¶ X Q Y R O H W G ¶ L Q L W L
j G H Q R X Y H O O H V F R Q Q D L V V D Q F H V H V à l'Autogestion, processus
électoral des jeunes, exercice du vote, gestion du développement, etc.).

Ce programme de formation a été complété par la mise en place du

(ii) Cadre logique

x Élaboration du contenu et des modules du programme de formation. x ' p I L Q L W L R Q G H méthodologique x Etablissement des conventions de partenariat avec O ¶ , 1 7 (& $ 3 O D Gouvernance Départementale et le 0 L Q L V W q U H G H	**R 1 –** Création du capital social avec une vision large du développement

V. Questions d'évaluation

(i) Pertinence

Le projet offre une réponse très **pertinente** aux problèmes et besoins des jeunes des communautés rurales indigènes touchées par une grande pauvreté. Vivant dans des W H U U L W R L U H V W U q V L V R O p V F H V M H X Q H V Q ¶ D X F X Q H O ¶ H P S O R L G H O D S D U W L F L S D W L R Q D X G p Y H O R S S H P H Q W O R F D que des études universitaires (à cause du coût et G pOORLJQHPHQW des écoles). Dans un tel contexte, le projet répond largement aux attentes des groupes bénéficiaires. Ces derniers R Q W W p P R L J Q p T X H O H F R X U V G H O H X U Y L H D Y D L W F K D Q J p (Q une formation, G H F R Q Q D L W U H G ¶ D X W U H V M H X Q H V G H V H U H Q F R Q W à des activités dans leurs communautés.

Par ailleurs, même si la présence des filles

INTECAP. Le plan des dépenses a été défini HW UHVSHFWp SRXU O¶HpTXLSHPHQW investissements pour O¶pTXLSHPHQW matériel audiovisuel et de matériel didactique. Ces supports ont optimisé la qualité des formations réalisées dans la région. En outre, il faut noter TXH O¶21*(a aussi investi des fonds propres afin de compléter le matériel pédagogique et logistique nécessaire. Ce matériel est opérationnel et bien entretenu.

Le niveau de participation est très satisfaisant aussi bien au niveau du nombre des communautés bénéficiaires (large couverture géographique) que du nombre de jeunes ayant finalisé leur formation. En 2010, 313 jeunes ont été sélectionnés ; 378 en 2011 (dont environ 20% de filles et 80% garçons). 534 ont finalisé leurs études. La précision des modalités de recrutement des jeunes a permis G¶pYDOXHU les compétences des jeunes et leur capacité à V¶DGDSWHU DX[exigences des cours. Cette procédure a contribué à limiter le niveau de déperdition (on observe 16% GH GpSHQGDQFH entre les deux années de formation ; 12% la première année et 20% la seconde). Ces taux rendent compte G¶HIILFDFLWp GX V\VWqPH G¶DWWULEXWLRQ GHV ERXUVHV

Un fDFWHXU G¶HIILFDFLWp HVW

« En 2009, je travaillais dans la construction DYHF PD IDPLOOH -¶DL H O¶LQIRUPDWLRQ VXU OH &R suis inscrit pour pas VHU O¶H[DPHQ (HW MH O¶DL UpXVVL (Q FRXUV HW M¶DL SURJUHVVL SHXUV $YHF OHV SURIV G¶ confiance ».

Hugo W. Aldea Pasmolon (promotion 2010).

« Grace à ces cours, j'ai appris à avoir confiance en moi et à ne plus avoir peur de parler en public et de travailler avec OHV DXWUHV /HV FRXUV portes pour participer comme secrétaire dans le conseil communautaire. $XMRXUG¶KXL après avoir eu mon diplôme, je travaille dans un projet de O¶(JOLVH Assemblée de Dieu. Je fais GX EpQpYRODW &@PW &@TrE

« Les profils des projets sont basés sur les problèmes priorisés dans la communauté mais une fois que nous les présentons devant le conseil communautaire, les

projet. Ils ont souligné combien celui-ci leur a permis de reprendre confiance en eux et les a sensibilisé à leurs droits. Les différentes activités les ont aussi aidés à découvrir une Q R X Y H O O H S H U V S H F W L Y H G ¶ D Y H Q L U , O V R Q W D S S U L V F H T participation et ont été renforcés dans leurs capacités à prendre place au sein des instances publiques locales. Plusieurs

autorités locales, de qui elle reçoit un appui. C ¶ H V W J U k F H j F H U p V H D X G H U H G D W E L R Q V J ¶ X H O ¶ 2 1 * D U p X V V L j l a P r a m m e d e U O H S ¶ formation en gestion locale de la démocratie et du développement, en partenariat avec O ¶ N T E C A P et la DIGEEX (Direction générale G H O ¶ p G X F D W L R Q H W l a R Q H l ¶ D Y L E R a pu également élaborer la « carrière G ¶ p G X F D W L » a Q H c P p B a l a u r é a t en Sciences et Lettres, et le cours G ¶ D S S U H Q W L V V D J H H Q @ ` Š n ç „ « ‡ H Z ƒ ž ž ‡ F ‡ O 1 " ! Þ ë p N 0 7 ë ô l J 70440067.5

« À la fin 2011, j'ai appris que j'avais le cancer et ça a été une expérience très difficile pour moi. Cependant, le soutien du cours P ¶ p permis de faire face à ces difficultés. Le cours a été positif dans ma vie personnelle, pour apprendre à surmonter ma maladie mais aussi pour reconnaitre que je suis utile et que je peux participer ».

Julio Adrian Chó Cal. Village Chicoyo´j I Santa Cruz AV

VI.Conclusions

En guise de conclusion des entretiens et visites réalisés auprès des divers acteurs du projet, les évaluatrices ont tiré un certain nombre

conscientisés à la protection des fil O H V & ¶ H V W G ¶ D X W D Q W S O X V L P S R U W D Q
I H P P H H V W V X M H W G H Y L R O H Q F H H W G ¶ D E X V H W Q ¶ D D X F X Q
respecter / H V I L O O H V R Q W R V p U H O H Y H U O H G p I L G X S U R M H W H
études. Néanmoins, le niveau réduit de participation des filles (limité à 20%) a aussi permis
G ¶ L G H Q W L I L H U O H V R E V W D F O H V j G p S D V V H U S R X U R X Y U L U
D G R O H V F H Q W H V / H I D L E O H W D X [G H V F R O D U L W p G ¶ X Q J U D Q G
accè V j O D I R U P D W L R Q W H F K Q L T X H R X V X S p U L H X U F D U H O O H V
minimales requis.

vi. Facteurs de durabilité existants et à renforcer. On constate les
E H V R L Q V H V V H Q W L H O V G H O ¶ $ ' 3 S R X U S R X Y R L U et mieux
D F F R P S O L U V H V R E M H F W L I V / ¶ 2 1 * W U D Y D L O O H G D Q V X Q F R Q V
sont très peu présents, que ce soit dans le domaine de la protection des droits humains
(vulnérabilité des droits des jeunes, des filles et des femmes), que dans O ¶ H [H U F L F H G H V G U
socio-économiques, culturels, civiques et politiques. En outre, très peu de bailleurs
L Q W H U Y L H Q Q H Q W G D Q V F H W W H] R Q H p O R L J Q p H H W L O H V W W
dans la capitale. On observe donc le beso L Q F U L D Q W G H O ¶ $ ' 3 G H E p Q p I L F L
technique pour la recherche de fonds, mais aussi pour renforcer les relations
interinstitutionnelles. Le problème de durabilité institutionnelle doit être réglé afin de ne pas
abandonner ou affaiblir les initiatives destinées à la participation citoyenne des jeunes et à la
F U p D W L R Q G ¶ X Q H Q Y L U R Q Q H P H Q W I D Y R U D E O H j O ¶ H [H U F L F H G

G¶DSSXL DX[ILOOHV IDFLOLWHU OHXU DFFqV j OD VFRODUL
opportunités de participation à la vie sociale et politique locale. (Voir Conclusion V).

iv. Renforcer les facteurs de durabilité institutionnelle

Dans un souc L GH GXUDELOLWp HW Gp Saint-Louis, LO Q' H
renforcer ses capacités institutionnelles via la recherche de partenaires techniques et
financiers FDSDEOHV GH VRXWHQLU OHV LQLWLDWLYHV ORFDOHV (Voir G¶LQWH
Conclusion VI).

VIII. Limites, contraintes et réserves

/H SURMHW LQWHUYLHQW GDQV OH GpSDUWHPHQW G¶$OWD 9H
FDSLWDOH /D VLWXDWLRQ G¶LQVpFXULWp LPSRVVLEOLWp G
très mauva LV pWDW GHV URXWHV RQW FRQVWLWXp XQH GLILFXOW
(Coban), R• HVW LQVWDOOp OH VLqJH GH O¶RUJDQLVDWLRQ EpQpI
rencontrées pour rejoindre les différentes communes et municipalités où le projet est

IX.ANNEXES

Annexe 1 - Questions d'évaluation

Critères CAD	Questions d'évaluation	Sous-questions
Pertinence	Dans quelle mesure le projet, W H O T X ¶ p W D E O L H par le bénéficiaire, a-t-il répondu aux spécificités du contexte et aux besoins des bénéficiaires au niveau local et national?	x Au regard du contexte, les objectifs du projet étaient-ils en adéquation avec les priorités et les besoins pressentis pour un développement démocratique? x La préférence aurait-elle dû être donnée à une autre stratégie que celle appliquée afin de mieux répondre aux besoins, priorités, contexte? Pourquoi? x Les risques ont-ils été bien identifiés? Dans quelle mesure les stratégies établies étaient-elles appropriées pour faire face aux risques identifiés? Le projet était-il excessivement risqué ?
Efficacité	Dans quelle mesure le projet, W H O T X H P L V H Q ° P H V X U H G ¶ D W W H L (objectifs et résultats fixés?	x Dans quelle mesure les objectifs du projet ont-ils été atteints?

Annexe 2 - Documentation consultée

- Documents de programmation et de gestion du projet :
  - Document de Formulation du Projet ;
  - Rapport intermédiaire du Projet ;
  - Rapport Final Narratif du Projet ;
  - Note explicative du FNUD.

- Matériaux de support et documents élaborés dans le cadre du projet :
  - Consolidado General de Estudiantes de la Carrera Técnica de Gestor para la Democracia y el Desarrollo. Carrera Técnica 2010, Consolidado general 2011. Bachillerato Carrera Técnica 2011. Carrera Técnica 2011. Resumen de Participantes por Municipio ;
  - Diagnóstico. Mejoramiento de la Calle vecinal del Caserío. Por: María Angelica Cael Mo. Del Caserío la Isla, Santa Cruz Verapaz. Junio 2011 ;
  - Perfil de Proyecto. Mejoramiento de la Calle vecinal del Caserío, Por: María Angelica Cael Mo. Del Caserío la Isla, Santa Cruz Verapaz. Junio 2011 ;
  - Diagnóstico Comunitario de la Aleda Salacuim, Cobán, AV. Elaborado por los estudiantes: Edwin Hernán Poou., Oswin Baldomero Yat Coc. Jerson Gustavo Pau Catun. (En anexos contenía Encuesta , Guia de entrevistas, Situación sobre la Conflictividad Comunitaria, Fotos). Agosto 2011 ;
  - Diagnóstico comunitario de la Aldea Sac-Ixim , San Cristobal Verapaz. Elaborado por Hermelindo Icla Xona. Estudiante. Oct 2011 ;
  - Perfil de Proyecto: Construcción del Instituto Básico NUFE No. 128 de la Aldea Sac-Ixim , San Cristóbal Verapaz. Elaborado por Hermelindo Icla Xona. Estudiante. Oct 2011 ;
  - Muestras de expedientes de Práctica Comunitaria o Voluntariado: Rony Rolando Quib Toc. Incluyendo una hoja firmada y sellada del Informe de Replica ;
  - Informes mensuales de Febrero, Abril, julio, agosto. De Rony Rolando Quib Toc ;
  - Diagnóstico sobre la Comunidad de Chajmacan, Cobán AV. n. De Rony Rolando Quib Toc. -XOLR 3HUILO GHO SUR\HFWR ³,QWURGXFFLyQ DO 6LVWHPD Comunidad de Chajmacan, Cobán A.V. n. De Rony Rolando Quib Toc. Julio 2011 ;
  - Muestras de expedientes de Práctica Comunitaria o Voluntariado: Incluyendo una hoja firmada y sellada del Informe de Replica.
  - Diagnóstico sobre la Comunidad Seilob Secaballo Ché. De Cobán Alta Verapaz. Eeiltrtrla Verapelt-10(S)4(e)-9

Annexe 3 - Liste des personnes interviewées

19 Février 2012 (Guatemala)

Arrivée de la c

Annexe 4 - Liste des acronymes

A.V.	Alta Verapaz (Cobán)
ADP	Association des Amis du Développent et la Paix
CICIG	Commission Internationale contre l´impunité du Guatemala
CNB	Curriculum National (en Espagnol : Curriculum National de Base)
COCODE	Conseil Communautaire du Développement (en Espagnol : Consejo Comunitario de Desarrollo)
COMUDE	Conseil Municipal du Développement (en Espagnol : Consejo Municipal de Desarrollo)
DP	Document du Projet
IDH	Indice de Développement Humain
INTECAP	Institut de Capacitation Technique et de Productivité
ONG	Organisation Non Gouvernementale
OSC	Organisation de la Société Civile
PNUD	Programme des Nations Unies pour le Développement
UE	Union Européenne
UNDEF/FNUD	United Nations Fund for Democracy /Fonds des Nations Unies pour la Démocratie
UNICEF	Fonds G H V 1 D W L R Q V 8 Q L H V S R X U O ¶ (Q I D Q F H